

# VESTNIK

SLOVENSKA ŽUPNIJA SV. GREGORIJA VELIKEGA | ST. GREGORY THE GREAT SLOVENIAN CHURCH

39/47

Številka - Number / Leto - Year

16. 10. 2011

**29. NEDELJA MED  
LETOM**

**29<sup>th</sup> SUNDAY IN  
ORDINARY TIME**

**Fr. Drago Gačnik** SDB

ŽUPNIK - PASTOR

NASLOV - ADDRESS

125 Centennial Pkwy N  
Hamilton, ON L8E 1H8

TELEFON - TELEPHONE

905-561-5971

FAX

905-561-5109

E-MAIL

gregory\_sdb@cogeco.ca

[http://www.carantha.net/  
st\\_gregory\\_the\\_great\\_slovenian  
\\_church.htm](http://www.carantha.net/st_gregory_the_great_slovenian_church.htm)

HALL RENTALS

905-518-6159

## Božje in cesarjevo



Ponavljamo Jezusove, navidez zelo jasne besede: »Dajte Bogu, kar je božjega, in cesarju, kar je cesarjevega.« Pri tem pa se motimo, če mislimo, da je Jezus dokončno in za vse čase razrešil delikatno vprašanje o odnosu med zemeljskim in duhovnim, časnim in večnim, človeškim in božjim.


Iz evangeljske pripovedi je razvidno, da Jezus ni nameraval podati nekakšnega recepta na tem področju, ampak se je hotel izogniti navadni pasti, ki so mu jo nastavili: »Ali se sme dajati cesarju davek ali ne?« Na to vprašanje ni mogel odgovoriti niti »da« niti »ne«. Izraelci so bili pod oblastjo rimskega cesarja in bi bili dolžni plačati davek. Toda, Tiberijev denar je nosil upodobljenega cesarja Tiberija z napisom: »Cesar Tiberij, častivredni Sin božanskega Avgusta«. Takšen kovanec je bil za Jude žalitev njih narodnega ponosa in verskega čuta. Zato ga tudi Jezus ni mogel sprejeti. S svojim odgovorom se je torej izognil nastavljeni pasti, hkrati pa je spraval v zagato in farizeje in herodovce in nas.

Naša zagata je v tem, da ni mogoče enkrat za zmeraj in za vse situacije postaviti ločnico med božjim in cesarjevim. Zgodovina nas uči, da je cesar rad posegal v božje in da so predstavniki božjega posegali na cesarjevo.

Teritoriji svetnega in cerkvenega še danes niso jasno razmejeni. Vsaj eno je gotovo. Jezus ni hotel takšne dvojnosti, saj je bil tudi sam politično dejaven, sicer bi, kot je dejal neki teolog osvoboditve, »umrl v prelatski postelji in ne na križu.« Politika in vera sta kot dve strani iste medalje, različni, hkrati pa neločljivi. Od tod naša zadrega.




# Together in Faith



World Mission Sunday  
October 23<sup>rd</sup> 2011

Society for the Propagation of the Faith  
3329 Danforth Ave. Scarborough, ON M1L 4T3  
www.missionsocieties.ca



## Naslednji teden je Misijonska nedelja

Vse župnije po svetu bodo naslednjo nedeljo praznovale **misijonski dan**. To je za vse občje znamenje univerzalnosti Cerkve in poslanstva oznanjevanja.

Vaše molitve in darovi bodo pomagali podpreti cerkve, bolnice, šole in poklice v deželah, kjer je cerkev šele v razvoju.

Misijonska nedelja je za nas prilika, da pomagamo katoliškim skupnostim po svetu, da postanejo neodvisne in zacvetijo.

Ko delimo dar vere z drugimi, prinašamo upanje in ljubezen tistim, ki ga najbolj potrebujejo.

Diocese of Hamilton - liturgy changes coming

## NEW ROMAN MISSAL

So, what are the changes? As the song says: Let's start at the very beginning!

Following the Sign of the Cross the priest greets the assembly with the words: *The Lord be with you*. The new response will be: **And with your spirit**. These words accurately translate the Latin: *Et cum spiritu tuo*, and will bring English-speaking Catholics in line with all other language groups. The greeting is taken from the Book of Ruth (2.4) and the response is found in many of the greetings in the letters of St. Paul. For St. Paul, the spirit is that place deep within each person which is closest to God. The greeting of the priest and response of the people express our awareness of the presence of the Holy Spirit in all. The people's response especially acknowledges the presence of the Spirit, conferred on the priest at Ordination, to celebrate the Eucharist for the People of God. Each time this greeting is extended during the Mass, the response is the same.

Participants at Mass will notice a few word changes in the other greetings of the priest. For example, the first greeting in the Missal reads: ***The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God and the communion of the Holy Spirit be with you all***. The word "communion" replaces "fellowship" and more accurately translates the Latin: *communicatio*. The word "communion" is a rich theological word which expresses the unique relationship between the persons of the Blessed Trinity, and the unique relationship which exists among the baptized.

The second greeting which the priest may use has also been retranslated. However, the changes were made here simply to reflect the word order of the Latin, the same word order that is found in Paul's Letters.



## SREČANJE BOLNIKOV

V sredo, 12. oktobra 2011 so članice Slomškovega Ooltarnega društva organizirale srečanje za bolnike in starejše. Srečanje smo začeli s sveto mašo ob enajstih dopoldne. Med mašo smo večini podelili tudi zakrament bolniškega maziljenja. Potem pa se nas je kar precej zbralo še pri kosilu in družabnem klepetu. Hvala članicam SOD za vso organizacijo, pripravo prostora in dobro okusno kosilo.



## DRUŽABNI VEČER PRI DRUŠTVU SV. JOŽEFA

V torek, 11. oktobra 2011 po večerni maši, je bil otvoritveni večer torkovih družabnih večerov v prostorih Villa Slovenia. Čeprav dvorana ni napolnila kot druga leta je bilo vseeno prijetno domače vzdušje ob raznih igrah in dobri večerji (kranjske klobase in krompir v solati), ki sta jo pripravile Magda Benc in Mary Miketič. Da je lepo potekalo pa je skrbel Franc Erzar.



## Sunday's Readings

### 29<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time

#### **First Reading** *Isaiah 45:1. 4-6*

God can use anyone, believer and unbeliever alike, to achieve the divine purpose.

#### **Second Reading** *1 Thess. 1:1-5*

Paul and his companions send words of encouragement to the church in Thessalonika.

#### **Gospel** *Matthew 22:15-21*

Jesus sees through the Pharisees' attempt to trap him, and teaches the necessity of offering to God what belongs to God.

*"Give... to God what belongs to God."*

### Illustration

One company in the United States adopted a radical approach to their employee handbook. Instead of the usual pages of small print detailing the dos and don'ts of daily life in the firm, new employees received a simple five-inch-by-eight-inch card, on which was printed Rule One: "Use best judgement in all situations. There will be no additional rules." This potentially risky strategy has succeeded in motivating staff, cutting administrative costs and addressing the issue of having to deal with hundreds of rules and regulations, which many employees failed to read anyway because of their detail and complexity. Certain standards are still required, of course, and staff are familiarised with health and safety requirements, but they no longer feel oppressed by rules that were seldom understood.

The adoption of this kind of approach represents a whole change of mindset, one with which Christians will be familiar. Jesus came to fulfil the Law that had been given to the people by God, and taught that they should live by the law of love. No longer would the service of God require



adherence to the minutiae of the old Law, but rather the radical option of loving God with all one's heart, soul, mind and strength, and loving neighbour as one loves oneself. For people unable or unwilling to live this radical way of life, the profound challenge of the law of love will seem frightening at best, and dangerously subversive, even blasphemous, at worst. Jesus knew that God, his Father, is above all else.

### Gospel Teaching

The Pharisees understood life and faith as literal adherence to the Law; by this criterion they judged others, judged themselves, and judged Jesus. If they could show that he was breaking or ignoring the Law, they could declare him a blasphemer, unrighteous, someone who was a danger to the people of Israel. But they struggled to find unorthodoxy in his teachings, and so conspired with their disciples and others to trap him by posing what they regarded as trick questions, impossible to answer without getting into one kind of trouble or another. To pay tax to Caesar would appear to recognise the Roman occupation of Israel as legitimate; to refuse to pay the tax would bring down the wrath of the civil authorities.

Jesus' reply showed once again how radically different was his own approach to the Law of God. He simplified the question using what we would term lateral thinking: shifting the whole basis of the argument. He applied the supreme principle of giving to God what belongs to God, with the consequence that anything else is relatively insignifi-

cant detail. What does it matter if you pay tax to the Romans, as long as God is served first? Who could argue with that?

It would be a mistake to think of the Pharisees as simply evil: rather they were misguided in their zeal for God's Law, and this had the consequence of making them unscrupulous in their conflict with Jesus. In their piety, they had lost sight of the need to respect other human beings, and they became persecutors in the name of God. This is why Jesus was implacable in his opposition to them, seeking again and again to recall them to the true purpose of the Law.

## Application

There is a constant tension in society between the need to regulate human affairs with laws and regulations, and the need to prevent people from being overwhelmed with red tape, unable to move without transgressing rules. Some

people depend on laws and regulations to give them a sense of security and certainty; others find any regulation, however sensible, simply irksome. This same tension is in the Church, and has been from the first disagreements between Peter and Paul in the Acts of the Apostles.

How do we strike a healthy balance between law and freedom? How do we avoid being like the Pharisees, living the letter of the law, but ignorant of its spirit? How do we avoid being overwhelmed with liturgical rubrics, while maintaining the unity and integrity of the faith? The answer lies in faithfulness to Jesus Christ, giving to God what belongs to God, and to civil authorities what belongs to them: living in the world, while not being of the world. What matters above all else is love and service of God and of neighbour: everything else can then be seen in its proper place.



SLOVENIAN CANADIAN SCHOLARSHIP FOUNDATION

15<sup>th</sup> ANNUAL

# SCHOLARSHIP BANQUET

Saturday, October 22<sup>nd</sup>, 2011

**St. Gregory Hall**

125 Centennial Parkway North, Hamilton, Ont.

Reception 5:30 pm, Dinner 6:00 pm

Guest Speaker: **Tony Horvat**

Director of Land Management - Hamilton Conservation Authority

DANCE to follow: Featuring: **THE BRŔJDA BAND**

Adult Tickets: \$40.00

Student Tickets: \$25.00

(A tax receipt for the donation portion of the ticket price will be issued.)

For Tickets, please contact any one of the following:

Karl Ferko	905 578-5890
Rob Letnik	905 643-3742
Ed Kodarin	905 309-4050
Andy Habjan	905 899-3876

Extra donations are greatly appreciated. Tax receipts will be issued for all donations.  
Please make all cheques payable to "Slovenian Canadian Scholarship Foundation"

# Plamen

20<sup>th</sup> Anniversary Celebration

Special guest from Slovenia

**Boris Kopitar**

celebrated TV host and singer



Saturday, October 22, 2011 at 7:00pm

Please join us in toasting our 20th Anniversary in concert followed with a wine & food reception at 739 Brown's Line Ave. in the Church Hall

Tickets: \$20.00

(includes one glass of wine and cold buffet)

For tickets please contact:

Amanda Bergant 416.536.6253 Also available through our sponsor

Susan Stajan 905.278.8426

(Niagara region) Lidia Molek 905.682.7990





# OBVESTILA - ANNOUNCEMENTS

## PEVSKI ZBOR

Pevske vaje za župnijski mešani pevski zbor so ob četrtkih, po večerni maši.



## DRUŠTVO SV. JOŽEFA

● **Cleveland Annual Polkafest \***  
**Nov. 24-26<sup>th</sup>** \* This is probably our last trip to Cleveland. If you are planning to attend, please contact Jerry Ponikvar at \*333-5813\* or Frank Erzar \*643-2085. Package per person is \$300.



It includes coach, 2 nights at the Marriott Hotel, polka party admission tickets, Awards Show, Polka Mass with Bishop Pevce, Tony Petkovsek hospital-ity room welcome with food & drinks, 2 buffet breakfasts and 2 dinners, shopping and most of all a relaxing fun weekend that you deserve!

\***Villa Slovenia Bingo** will begin on Monday, October 17th at 1:30 PM. Our attendance has been dropping and we need more players to make it viable. So we will begin and see how the turn out is. Come and join us!

## SLOVENIAN CANADIAN SCHOLARSHIP

The Slovenian Canadian Scholarship Foundation will hold its 15<sup>th</sup> annual Banquet on **Saturday, October 22<sup>nd</sup>, 2011 at St. Gregory Slovenian Parish Banquet Centre – Hamilton.**

Reception at 5:30 PM with banquet commencing at 6 PM. sharp. The 2011 Bursaries and Scholarships recipients will be recognized and presented with their awards.

**Tickets for the banquet – dinner/dance are \$40.00 for adults and \$25.00 for students.** An income tax receipt will be issued for the portion of

the ticket that supports the scholarships and bursaries. Dancing music will feature "Brajda". All are welcome to attend!

For table or tickets and information call:  
\*Robert Letnik @ 905-973-1501; \*Karl Ferko @905-578-5690.

## FOLKLORNA SKUPINA »VENEC«

Folklorna skupina "VENEC" began last year with a new idea of joining communities, friends and family together for the enjoyment of folklore and fun! Many interested and enthusiastic adults came out from throughout southern Ontario to establish this group. Next practice will be **Sunday October 30<sup>th</sup> at 2:00 p.m.**



This year we will be continuing with costuming, dance, song and performances. For more information, contact 905.664.5980 or email to [slovfolk@yahoo.ca](mailto:slovfolk@yahoo.ca).

## IGALSKA SKUPINA IZ SLOVENIJE: 6. NOV

Vseslovenski kulturni odbor vabi na ogled igre, ki jo bo izgralo slovensko gledališče iz Nove Gorice. Naslove dela je: **JAZ SEM ZDRAV IN SE MI DOBRO GODI**, podnaslov: **PISMA S FRONTE**. Vstopnina - prostovoljni prispevki. Igrali bodo trikrat in sicer v petek 4. novembra v Clevelandu, v soboto 5. novembra v Torontu in v **NEDELJO, 6. novembra ob 3:00 P.M. v naši župnijski dvorani v Hamiltonu.**

Vabljeni vsi, v nedeljo, 6. novembra 2011 ob TREH popoldne. Povejte tudi sosedom in jih povabite na enkratno prestavo.

## IZLET V SLOVENIJO - 2012

---

JOŽEF RAZPOTNIK Sr. iz Londona prosi vse, ki se zanimате za **izlet v Slovenijo v letu 2012**, da ga pokličete na telefon: 1-519-461-0653. Njegov naslov je: 17733 Wyton Dr, Thorndale, On N0M 2P0. Zaradi rezervacij letalskih kart ga čimprej pokličite, najkasneje do 15. oktobra 2011.

## POKOJNI

---

V Sloveniji, v bolnišnici v Murski Soboti, je umrla MARIJA HULL, doma iz Dolnjih Slaveč. Pokojna je bila v 83 letu starosti in je svakinja naših faranov Ludvika Hulla in Milke Ferko. Iskreno sožalje vsem domačim, pokojni pa večni mir in pokoj.

## MAŠA IN MOLITVE NA POKOPALIŠČU

---

Hamiltonski škof Douglas Crosby bo daroval sveto mašo ob prazniku vseh svetih na Holy Sepulchre pokopališču **v nedeljo, 30. oktobra, 2011 ob 2:00 popoldne**. Vsi ste vabljeni k sveti maši. Po maši bodo molitve zadaj pri križu. Ob pol štirih (3:30 p.m.) bodo molitve na slovenskem delu pokopališča Gate of Heaven in ob 5:00 popoldne bodo molitve pri križu na pokopališču Our Lady of the Angels. **Most Reverend Douglas Crosby**, OMI, D.D., Bishop of Hamilton, will offer the annual All Souls Day Mass at Holy Sepulchre Cemetery, Sunday, October 30, 2011 at 2:00 p.m. All are invited.

## LIPA PARK: KONCERT, 23. OKTOBER

---

Slovenski narodni dom LIPA PARK vas vljudno vabi na koncert **BORISA KOPITARJA** (iz Slovenije) in vokalne skupine »PLAMEN« iz Toronto, ki bo v nedeljo, 23. oktobra ob 2:00 P.M. Kdor bo želel bo ob 12:30 lahko naročil tudi KOSILO. To bo edini nastop solista Borsarja iz RTV Ljubljana. Skupina PLAMEN pa



praznuje 20. obletnico obstoja. Pridite in pripeljite vašo družino in prijatelje.

## CWL - KŽZ

---

At our last monthly General Meeting Fr. Drago informed us that our Holy Father, Pope Benedict XVI has initiated a day of refectio, dialogue and prayer for peace and justice in the world to take place on Oct. 27th, 2011. The Holy Father will make a pilgrimage to the home of Saint Francis in Assisi. He invites fellow Christians from different denominations, representatives of the world's religious traditions and all men and women of good will, to join him. In an effort to participate in this endeavour members of the CWL are invited to recite Saint Francis' Prayer and the Prayer to Mary, Queen of Peace either personally or in a group for this intention, every day during the week prior to the Pilgrimage to Assisi. On October 27, our 7 p.m. Mass intention will be for world justice and peace.

It is our hope that our members participate in this initiative and invite other parish members to join them.

## NA PROGRAMU ZA PRIHODNJE DNI

---

- 22. oktober: 5:30 p.m. - SCHOLARSHIP BANQUET - St. Gregory the Great Hall
- 23. oktober: 2:00 p.m. - Koncert Borisa Kopitarja in vokalne skupine PLAMEN: Lipa park
- 29. oktober: Oktoberfest- Fall Banquet - Bled Planica Social Club
- 30. oktober: 2:00 p.m. - Maša po pokopališču Burlington in nato molitve za rajne
- 5. november: Lipa park - Martinovanje, Banquet; Sava-Breslav - Hunters Banquet
- 6. november: Oderska igra dramske skupine iz Slovenije: Pisma s fronte: St. Gregory the Great Hall, Hamilton at 3:00 p.m.



OD 16. 10. 2011  
DO 23. 10. 2011

# SVETE MAŠE - MASSES

MASSES MONDAY-FRIDAY 7:00 P.M., SATURDAY 8:15 A.M. & 5:30 P.M.

## NEDELJA - SUNDAY

16. OKTOBER

29. NEDELJA MED LETOM

*Marjeta, red.*

za žive in rajne župljane

†

Marija Skalij

9:30 A.M. Jožica Vlašič

††

Štefan in Veronika Prša

11:00 A.M. Družina Mertuk

## PONEDELJEK - MONDAY

17. OKTOBER

*Ignacij Antiohijski*

†

Karl Volčanšek

7:00 P.M. Društvo sv. Jožefa

†

Jože Pust

Ludvik Kastelic z družino

††

Kornhauzer

Gizela Hauzar

Za zdravje

Gizela Hauzar

## TOREK - TUESDAY

18. OKTOBER

*Luka, evangelist*

†

Materi Božji in Bogu v zahvalo

7:00 P.M. Štefan in Gizella Ray z družino

†

Jožef Kuzmič

Društvo sv. Jožefa

†

Jožef Kastelic

Družina Cestnik

Materi Božji in Bogu v zahvalo

Janko Demšar z družino

## SREDA - WEDNESDAY

19. OKTOBER

*Pavel ok Križa, duh.*

†

Martin Glavač

7:00 P.M. Žena Marija z družino

†

Ivan Zupančič

Pepca Hapke

†

Jožef Pust

Family Šetaj

††

starši Marija in Ivan

Sin Štefan z družino

## ČETRTEK - THURSDAY

20. OKTOBER

*Irena, mučenka*

†

Ivan Dobršek

7:00 P.M. Družina Gergyek

†

Družina Kološa

Majda in Marjana

†

Darinka Ferletič

Ignac in Terezija Sarjaš

†

Jožef Pust

Angela Kobe z družino

## PETEK - FRIDAY

21. OKTOBER

*Uršula, dev.-muč.*

††

Josip in Ivanica Čule

7:00 P.M. Družina Čule

††

Tade in Manda Čule

Družina Čule

†

Jožef Pust

Manja Erzetič

†

Marjan Bartol

Manja Erzetič

## SOBOTA - SATURDAY

22. OKTOBER

*Marija Saloma, sp. že.*

†

Anton Vengar

8:15 A.M. Društvo sv. Jožefa

†

Vinko Cestnik

5:30 P.M. Žena z družino

†

Blaž Čulig

Sestra Vikica Prahovič z družino

†

Darinka Ferletič

Mož Milan in hči Sandy

## NEDELJA - SUNDAY

23. OKTOBER

30. NEDELJA MED LETOM

*Misijonska*

za žive in rajne župljane

†

Franc Virag

9:30 A.M. Družina Škrban

††

Jernej in Lucija Ponikvar

11:00 A.M. Družina Ponikvar /Desanti/

††

ZA POKOJNE ČLANE DRUŠTVA

12:00 NOON Društvo Sava - Breslav



**SVETE MAŠE - MASS TIMES:** Ponedeljek/Monday – Petek/Friday: 7:00 P.M. Sobota/Saturday: 8:15 A.M. – slovenska / in Slovenian 5:30 P.M. – slovenska / in Slovenian - Nedelja/Sunday: 9:30 A.M. – slovenska / in Slovenian - 11:00 A.M. – angleška / in English **KRSTI / BAPTISMS:** Po dogovoru, prijava 1 mesec prej. - For an app't, call one month before. **POROKE / MARRIAGE:** Prijava eno leto prej. / For an app't, call one year before the wedding date. **SPOVED / CONFESSIONS:** Vsak prvi petek ob 6:00 P.M. / First Friday of the month 6-7:00 P.M. (or by appointment) **BOLNIKI** - Sporočite, če je kdo bolan ali v bolnišnici, da ga obiščemo. You are welcome to call for a personal conversation (person counselling) with your priest – please call during business hours for an appointment. Tel: 905-561-5971.